

REQUEST FOR QUOTES (RFQ)
ЗАПИТ НА НАДАННЯ КОМЕРЦІЙНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ (ЗНП)
 № UKRSAFEMED093A

Назва запиту на надання комерційної пропозиції:	Послуги з організації та проведення національного соціологічного дослідження для оцінки рівня задоволеності користувачів державною програмою реімбурсації «Доступні ліки»
RFQ Title:	Services for the organization and conduct of a national sociological survey for estimation users' satisfaction of governmental reimbursement program Affordable Medicines

<p>«Менеджмент Сайенсиз фор Хелс, Інк.» (MSH), що впроваджує в Україні Проєкт USAID «Безпечні та доступні ліки» (SAFEMed), запрошує Вас надати комерційну пропозицію відповідно до вимог даного Запиту.</p> <p>Пропозиції мають бути отримані не пізніше дати та часу, зазначених у наведеній нижче таблиці:</p>	<p>"Management Sciences for Health, Inc." (MSH), implementing the USAID Safe, Affordable, and Effective Medicines for Ukrainians (SAFEMed) Project, invites you to submit a proposal following the requirements of this request.</p> <p>Proposals must be received no later than the date and time listed in the table below:</p>
--	---

Дата запиту на надання комерційної пропозиції: Date of request for a commercial offer:	24 січня 2022 року January 24, 2022
Кінцева дата для питань: Deadline for questions:	28 січня 2022 року January 28, 2022
Кінцева дата та час надання комерційної пропозиції: Final date and time of submission of the proposal:	07 лютого 2022 року до 11:00 February 07, 2022 by 11:00 am
Контактна інформація: Contact information:	ua-safemed-procure@safemedua.org

<p>Повний опис потреб/Технічне завдання/Специфікації</p>	<p>Full description/Terms of Reference/Specifications</p>
<p>1. Вступ</p> <p>«Менеджмент Сайенсиз фор Хелс, Інк.» (MSH), що впроваджує проєкт міжнародної технічної допомоги USAID «Безпечні, доступні та ефективні ліки для українців» (SAFEMed), запрошує до надання пропозицій щодо планування, організації, здійснення та аналізу результатів національного дослідження для оцінки рівня задоволеності користувачів державною програмою реімбурсації «Доступні ліки» з метою технічної підтримки Міністерства охорони здоров'я України (МОЗ) та Національної служби здоров'я України (НСЗУ) у наданні високоякісних послуг для українців.</p> <p>MSH є глобальною неприбутковою організацією в сфері охорони здоров'я, яка використовує апробовані підходи, що розроблялися впродовж 50 років для надання підтримки державним діячам, керівникам охорони здоров'я та спільнотам країн, що розвиваються, у розбудові сильніших систем охорони здоров'я для досягнення більш значущих результатів лікування.</p> <p>Діючи через проєкт SAFEMed, «Менеджмент Сайенсиз фор Хелс, Інк.» (MSH) використовує свою роль визнаного технічного лідера для пропагування пріоритетів Агентства США з міжнародного розвитку (USAID) в Україні та пріоритетів Уряду України щодо зміцнення та підвищення прозорості та економічної ефективності фармацевтичної системи України, а також задля покращення доступу до лікарських засобів та їх належного використання.</p> <p>В 2017 році Уряд України започаткував програму реімбурсації (відшкодування вартості) ліків, відому як програма «Доступні ліки» згідно з якою українці можуть отримувати ліки безкоштовно або з мінімальною доплатою. На початку програма охоплювала три типи захворювань, які зумовлюють найвищі показники смертності та суттєво погіршують якість життя пацієнтів: серцево-судинні захворювання, діабет 2 типу та бронхіальна астма. З 2019 року програму опікується</p>	<p>1. Introduction</p> <p>Management Sciences for Health, Inc. (MSH), implementer of USAID technical assistance project Safe, Affordable, and Effective Medicines for Ukrainians (SAFEMed), calls for the submission of proposals to support planning, organization, implementation and analyzing the results of a national survey to estimate level of users' satisfaction on governmental reimbursement program Affordable Medicines to give technical assistance to the Ministry of Health of Ukraine (MOH) and the National Health Service of Ukraine (NHSU) in providing high-quality services to the Ukrainians.</p> <p>MSH, a global health nonprofit organization, uses proven approaches developed over 50 years to help leaders, health managers, and communities in developing nations build stronger health systems for greater health impact.</p> <p>Through SAFEMed Activity, Management Sciences for Health (MSH) is using its role as a recognized technical leader to advance U.S. Agency for International Development (USAID)/Ukraine priorities, as well as Government of Ukraine (GOU) priorities, to strengthen and increase the transparency and cost-efficiency of Ukraine's pharmaceutical system, as well as access to and appropriate use of medicines.</p> <p>The GOU initiated the launch of a medicines reimbursement program known as Affordable Medicines Program or Dostupni Liky in 2017 by which Ukrainians can receive medicines free or with a minor co-payment. The program primarily included three types of diseases that are most likely to affect mortality rates and significantly reduce patients' quality of life: cardiovascular diseases, type 2 diabetes, and bronchial asthma. Since 2019, the National Health Service of Ukraine (NHSU) has managed the program. Currently,</p>

Національна служба здоров'я України (НСЗУ). Наразі програма «Доступні ліки» додатково охоплює лікарські засоби для лікування діабету, ревматоїдного артриту та психічних розладів. Коротко механізм дії програми виглядає наступним чином: лікар через електронну систему виписує лікарські засоби з затвердженого до реімбурсації переліку, пацієнти отримують на свій мобільний телефон смс з кодом, далі йдуть до аптеки, яка бере участь в програмі, показують провізору код та отримують необхідні ліки.

Для подальшого моніторингу та вдосконалення програми необхідно розглянути досвід користувачів у низці основних складових програми – пацієнт, лікар та провізор – з метою покращення ефективності діяльності підрозділів.

Період надання послуг: 4 місяці після підписання договору. Це буде договір з фіксованою вартістю з поетапною оплатою на підставі результатів, наданих після завершення кожного етапу виконання.

2. Опис послуг

SAFEMed має три головних цілі для оцінки:

- 1) Визначити чи користуються пацієнти програмою, що сприяє або перешкоджає її використанню.
- 2) Визначити чи використовують програму лікарі (в лікувальних установи первинної та вторинної медичної допомоги), що сприяє або перешкоджає її використанню.
- 3) Визначити чи беруть участь програмі аптеки та що сприяє або перешкоджає їх участі.

Інструменти для оцінки мають ґрунтуватися на чотирьох ключових структурних компонентах програми:

- 1) Структура програми та визначені бізнес процеси.
- 2) Фінансування програми.
- 3) Електронні сервіси програми.

the Affordable Medicines program additionally includes medication for diabetes, rheumatoid arthritis, and mental health. Briefly, the program works as follows: doctors prescribe medicines from the approved Reimbursement medicines list via electronic system, patients receive a code on their phone via SMS then go to the pharmacy participating in the program where they present the code to the pharmacist to receive the necessary medication.

For further monitoring and development of the program, the users' experience at a sample of the major sites of the program – patient, doctor, and pharmacist – must be considered to improve the department's operations and efficiency.

Period of provision of services: 4 months after the contract signing. It will be a fixed-price contract with the deliverable basis payment scheme after completion of each implementation phase.

2. Scope

SAFEMed has three primary objectives for the assessment:

- 1) Determine whether patients use the program and what facilitators and barriers they experience when using the program.
- 2) Determine whether doctors (primary healthcare facilities and secondary level healthcare facilities) use the program and what facilitators and barriers they experience when using the program.
- 3) Determine whether pharmacies use the program and what facilitators and barriers they experience when using it.

The assessment tools have to be based on the four key structural components of the program:

- 1) Program structure and described business processes.
- 2) Program financing.
- 3) Program's electronic services.

<p>4) Необхідність проведення тренінгів для користування програмою.</p> <p>Для досягнення поставлених цілей пропонуються наступні види активностей:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Розробка протоколу оцінки за змішаними методиками, за яким методологія та інструментарій охоплюють тренінгові матеріали щодо проведення дослідження, опитувальники, інструкції, картки, маршрутні листки в форматі Word, а також підтримку з боку персоналу SAFEMed та НСЗУ в остаточному формулюванні питань (їх кількість має бути визначена під час розробки методології). 2. Підготовка та надання протоколу Комітету з питань етики для оцінки, включаючи інформовану згоду, яку мають підписати учасники дослідження, а також інші вимоги, що узгоджуються з політиками MSH щодо захисту особистості. 3. Компонент 1: План дослідження, його впровадження та аналіз <ol style="list-style-type: none"> a. Здійснення дескриптивного аналізу для виявлення доступних соціо-демографічних та професійних характеристик всієї групи зацікавлених сторін. Прохання зауважити, що деякі характеристики вибірки будуть доступними, проте контактна інформація, що ідентифікує особу, є недоступною. Ці чинники мають бути відображені у вибірковій сукупності. b. Аналіз для формування вибіркової сукупності та формування вибірки для дослідження мають бути погодженими з SAFEMed. Надання обґрунтування щодо будь-якої додаткової вибірки серед ключових підгруп (наприклад, регіон, професія, вік), зокрема, серед осіб, які виявились меншою мірою залученими до програми (документ в форматі Word). c. Проведення дослідження на підставі схваленої методології, включаючи обробку зібраної інформації та її конвертування в електронний формат. 	<p>4) The need for training in the use of the program.</p> <p>The following activities are proposed in order to reach the objectives:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Development of a mixed methods assessment protocol, with the methodology and tools including training materials to implement the survey, questionnaires, instructions, cards, route sheets in Word format, support in questions finalization (the number to be estimated during the methodology development) by the SAFEMed and NHSU staff. 2. Prepare and submit an IRB protocol for the assessment, inclusive of an informed consent to be signed by participants and other requirements as aligned with the MSH policies for the protection of human subjects. 3. Component 1: Survey Design, Implementation, and Analysis <ol style="list-style-type: none"> a. Conduct descriptive analyses to elucidate the available socio-demographic and professional characteristics of the full stakeholder group. Please note some characteristics of the sample will be available, however identifiable information such as contact information is not available. These factors should be reflected in the sampling frame. b. Use the analyses to develop a sampling frame and selection of the sample for the survey, in agreement with the SAFEMed. Provide rationale for any over sampling of key subgroups (e.g., region, profession, age), particularly among individuals who appear to be less engaged in the program (Word document). c. Conduct the survey based on approved methodology, including processing the collected information and converting it into electronic form.
--	--

<p>d. Первинна обробка та аналіз даних згідно з методами в протоколі оцінки. Процедура має охоплювати формування таблиць з лінійним та крос-табуляційним розподілами питань з опитувальника (документ в форматі Excel).</p> <p>4. Компонент 2: Планування, проведення та аналіз інтерв'ю з ключовими інформаторами та/або дискусій у фокус-групах</p> <p>a. Надання обґрунтування щодо оптимального(-них) методу(-дів) якісного аналізу для отримання детальної інформації від ключових зацікавлених сторін, з зазначенням, що для кожної групи зацікавлених сторін можуть бути більш прийнятними різні аналітичні методи. Остаточне рішення ухвалюватиметься спільно з замовником.</p> <p>b. Визначення методології, що охоплює формування вибіркової сукупності, інструментарій збору даних, тренінги та аналітичні методи згідно з стандартами досліджень за участю людей.</p> <p>c. Впровадження методів якісного аналізу як це визначено в методологічному документі, з забезпеченням документального оформлення транскриптів.</p> <p>d. Здійснення ретельного якісного аналізу згідно з вимогами протоколу оцінки.</p> <p>5. Створення звіту, що відображує цілі оцінки, методи, результати та рекомендації для Компонентів 1 та 2.</p> <p>6. Презентація для членів команди SAFEMed та обраних партнерів або зацікавлених сторін цілей оцінки, методів, результатів та рекомендацій (обсяг презентації, включаючи її тривалість та кількість слайдів, буде узгоджена з замовником).</p> <p>3. Результати роботи</p> <p>1. Протокол оцінюється SAFEMed (з методологією та планом дослідження, включаючи формування соціологічної вибірки,</p>	<p>d. Clean and analyze the data according to methods in the assessment protocol. This must include formation of tables of linear and cross-tabular distributions on the questions of the questionnaire (Document in Excel format).</p> <p>4. Component 2: Design, Conduct, and Analyze Key Informant Interviews and/or Focus Group Discussions</p> <p>a. Provide rationale on the optimal qualitative method(s) to elicit nuanced information from the key stakeholders, noting that different methods may be more appropriate for each stakeholder group. Final decision will be made in collaboration with the customer.</p> <p>b. Define the methodology including the sampling frame, data collection tools, training, and analytic methods in compliance with standard for human subjects research.</p> <p>c. Implement the qualitative methods as defined in the methodology document, ensuring transcripts are captured.</p> <p>d. Conduct rigorous qualitative analysis in alignment with the assessment protocol.</p> <p>5. Develop a report that presents the assessment objectives, methods, results, and recommendations for Components 1 and 2.</p> <p>6. Present the assessment objectives, methods, results, and recommendations to members of the SAFEMed team and selected partners or stakeholders (length of the presentation, including duration and the number of slides, will be agreed with the customer).</p> <p>3. Deliverables</p> <p>1. The protocol is validated by SAFEMed (with methodology and plan of the research, including formation of a sociological sample, clustering,</p>
--	---

<p>кластеризацію, підтримку в розробці опитувальників).</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Проведення дослідження у формі, узгодженій з замовником. 3. Технічний та аналітичний звіти у форматі Word. 4. Масиви даних, що ґрунтуються на результатах дослідження, в форматі Excel. 5. Візуалізація результатів дослідження: інфографіка, презентаційні матеріали в форматі PowerPoint, кількість слайдів узгоджується із замовником. <p>4. Кваліфікаційні вимоги</p> <p>Для участі у тендері претендент має відповідати наступним вимогам:</p> <ul style="list-style-type: none"> - юридична реєстрація в Україні як національного соціологічного та/або маркетингового агентства; - мінімум 5 років досвіду діяльності в сфері соціологічних досліджень або громадського здоров'я; - значний досвід проведення національних досліджень та опитувань громадської думки з використанням різноманітних соціологічних підходів та інструментарію; - термін дії пропозиції 120 календарних днів; - прийнятні умови розрахунків (оплата після надання послуг без ПДВ протягом 10 банківських днів після завершення кожного етапу); - дотримання вимог Розділу 889 Федерального Закону США про асигнування на національну оборону 2019 року (Додаток №2). <p>5. Умови оплати та вимоги щодо звільнення від сплати ПДВ</p> <p>Проект SAFEMed має право на податкові пільги і звільняється від сплати ПДВ за товари (роботи, послуги), які закупаються на митній території України, тому оплата за послуги здійснюватиметься без ПДВ. Претенденти, що є платниками ПДВ, мають бути готові, в разі акцептування тендерної пропозиції, пройти процедуру звільнення від податку на додану вартість (див. «Вимоги щодо звільнення від сплати ПДВ»).</p>	<p>assistance in the development of the questionnaires).</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Conducting the survey in a form agreed with the applicant. 3. Technical and analytical reports in Word format. 4. Data sets based on the results of the survey in Excel format. 5. Visualization of research results: infographics, presentation materials in ".ppt" format. The number of slides is agreed with the customer. <p>4. Qualification Requirements</p> <p>In order to participate in this tender process the bidder must comply with the following requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> - legal Ukrainian registration as a local sociological and/or marketing agency; - minimum 5 years' experience of working in the field of sociological research or public health; - extensive experience in conducting national surveys and public opinion polls using different sociological approaches and tools; - validity of the proposal for 120 calendar days; - acceptable payment terms (payment on delivery without VAT during 10 bank days after each implementation stage); - compliance with Section 889 of the National Defense Authorization Act (NDAA) 2019 (Appendix No. 2). <p>5. Terms of payment and requirements for VAT exemption</p> <p>The SAFEMed project is entitled to tax benefits and is exempt from VAT on goods (works, services) purchased in the customs territory of Ukraine, so payment for services will be made without VAT. Applicants who are VAT payers must be ready, in case of acceptance of the tender proposal, to go through the procedure of exemption from value-added tax (see "Requirements for exemption from VAT").</p>
--	--

Адреса Проєкту SAFEMed/ SAFEMed project address	вул. Рейтарська, 17, 5-й поверх, офіс 23, м. Київ 01030, Україна/ 17 Reitarska street, office 23, 5 th floor, Kyiv 01030, Ukraine
Умови оплати/ Payment terms:	Банківський переказ без ПДВ. Оплата впродовж 10 банківських днів з дати виставлення рахунку та надання послуг. Оплата після завершення кожного етапу/ Bank transfer without VAT. Payment during 10 business days from the date of invoice and provision of services. Payment after implementation of each phase.
Вимоги щодо звільнення від сплати ПДВ Requirements for VAT exemption	<p>Проєкт «Безпечні, фінансово доступні та ефективні лікарські засоби для українців (Безпечні та доступні ліки) - SAFEMed» є проєктом міжнародної технічної допомоги, який виконується в Україні за фінансової підтримки Агентства США з міжнародного розвитку (USAID), Договір № AID-121-C-17-00004, відповідно до Угоди між Урядом України та Урядом США про гуманітарне та техніко-економічне співробітництво від 7 травня 1992 р. (далі – «Угода»). / The Safe, Affordable and Effective Medicines for Ukrainians (Safe and Affordable Medicines) - SAFEMed project is an international technical assistance project implemented in Ukraine with the financial support of the United States Agency for International Development (USAID), Agreement No. AID-121-C -17-00004, following the Agreement between the Government of Ukraine and the Government of the United States of America on humanitarian and technical and economic cooperation of May 7, 1992 (hereinafter - the "Agreement").</p> <p>Проєкт закуповує товари, роботи і послуги у Переможця тендеру відповідно до зазначеної вище Угоди та Порядку залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 15 лютого 2002 р. N 153 (153-2002-п) «Про створення єдиної системи залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги». Вартість таких товарів, робіт і послуг звільняється від податку на додану вартість. / The project purchases goods, works and services from the Tender Winner following the above Agreement and the Procedure for Attracting, Using and Monitoring International Technical Assistance, approved by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine of February 15, 2002 N 153 (153-2002-p) "On creation of a unified system for attracting, using and monitoring international technical assistance". The cost of such goods, works and services is exempt from value-added tax.</p> <p>Закупівля товарів, робіт та послуг здійснюється коштом проєкту міжнародної технічної допомоги та відповідає категорії (типу) товарів, робіт та послуг, зазначених у плані закупівель/ Procurement of goods, works and services is carried out at the expense of the international technical assistance project and corresponds to the category (type) of goods, works and services specified in the procurement plan.</p>

	<p>Переможцю тендеру надається пакет документів для звільнення його від ПДВ, а саме / The winner will be provided with a package of documents for exemption from VAT, namely:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. копія реєстраційної картки проекту, в рамках якого здійснено закупівлю товарів, робіт, послуг, засвідчена печаткою проекту / copy of the registration card of the Project, within which the purchase of goods, works, services is provided, certified by the seal of the Project; 2. копія плану закупівлі, засвідчена печаткою проекту /copy of the procurement plan, certified by the seal of the Project; 3. копія договору на надання послуг, засвідчена підписом та печаткою проекту /copy of the contract for the provision of services, certified by the signature and seal of the Project. <p>Додаткові роз'яснення щодо процедури звільнення від сплати ПДВ можуть бути надані бухгалтером проекту SAFEMed за запитом./ The SAFEMed Project Accountant upon request can provide additional clarifications on the VAT exemption procedure.</p>
<p align="center">6. Подача комерційних пропозицій</p> <p>Для участі у тендері просимо надати свою пропозицію в електронному вигляді на адресу: ua-safemed-procure@safemedua.org не пізніше 07 лютого 2022 року до 11:00 за місцевим часом. Надані копії документів мають бути розбірливими та якісними. Відповідальність за достовірність наданої інформації в своїй цінній пропозиції несе учасник.</p> <p>Усі питання та роз'яснення, які стосуються даного запиту на надання пропозицій, необхідно надсилати на електронну адресу: ua-safemed-procure@safemedua.org</p> <p>7. Зміст пропозиції Надіслані пропозиції повинні бути дійсними для розгляду щонайменше впродовж 120 календарних днів. <u>Пропозиції учасників мають бути подані у 2 окремих файлах з наступною інформацією:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Технічна пропозиція. 2. Комерційна пропозиція. <p><i>Пропозиції мають бути подані англійською та українською мовою.</i></p>	<p align="center">6. Submission of proposals</p> <p>To participate in the tender, please submit your commercial proposal in electronic form to the address: ua-safemed-procure@safemedua.org until February 7, 2022 by 11:00 am local time. The copies of the documents provided must be legible and of good quality. The participant is responsible for the accuracy of the information provided in his price offer.</p> <p>All questions and clarifications related to this request for proposals should be sent to: ua-safemed-procure@safemedua.org</p> <p>7. Content of the proposal Proposals submitted must be valid for consideration for at least 120 calendar days.</p> <p><u>Proposals should be submitted by two separate files with the following information:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Technical proposal. 2. Cost Proposal. <p><i>Proposals should be submitted in English and Ukrainian.</i></p>

Реєстраційні документи не потребують перекладу та мають бути надані мовою оригіналу.

7.1. Технічна пропозиція:

7.1.1. Необхідні копії документів згідно з кваліфікаційними вимогами:

- реєстраційні документи юридичної особи;
- підтвердження відповідності кваліфікаційним вимогам (Додаток №1);
- підтвердження дотримання вимог Розділу 889 Федерального Закону США про асигнування на національну оборону 2019 року. Пакет документів, поданий на тендер, має містити підписану копію Додатку №2).

7.1.2. Повна контактна інформація учасника тендеру:

- юридична назва, фактична та юридична адреси;
- реєстраційний номер платника ПДВ, ідентифікаційний код ЄДРПОУ;
- контактні дані для надання пояснень та узгодження питань.

7.1.3. Портфоліо учасника тендеру:

- інформація щодо досвіду роботи в сфері соціологічних досліджень або громадського здоров'я;
- інформація про досвід проведення національних досліджень та опитувань громадської думки з використанням різноманітних соціологічних підходів та інструментарію;
- досвід проведення опитувань громадської думки в сфері охорони здоров'я (*в разі наявності*);
- приклади раніше розроблених та проведених досліджень/опитувань, включаючи методологію.

7.1.4. Методологія:

Прохання надіслати інформацію щодо запропонованого підходу до розробки та впровадження методів дослідження, які б задовольняли критеріям, зазначеним в Описі послуг, включаючи часові рамки та формування вибірки по кожному з компонентів. Кількість сторінок від 3 до 5.

Registration documentation does not require translation and should be submitted in the origin language.

7.1. Technical proposal:

7.1.1. Required copies of documents under the qualification requirements:

- registration documents of a legal entity;
- confirmation of compliance with qualification requirements (Appendix No.1);
- confirmation of Compliance with Section 889 of the National Defense Authorization Act (NDAA) 2019. A signed copy of Appendix No. 2 must be included in the package of documents submitted for the tender.

7.1.2. Full contact information of the participant:

- Legal name, physical and legal addresses;
- VAT payer registration number, EDRPOU identification code;
- Contact details for explanations and clarifications.

7.1.3. Participant`s portfolio:

- information on experience of working in the field of sociological research or public health;
- information on experience in conducting national surveys and public opinion polls using different sociological approaches and tools;
- experience of conducting public opinion polls in the field of health (*if available*);
- examples of previously developed and conducted surveys/polls, including the methodology.

7.1.4. Methodology:

Please send your proposed approach to developing and implementing the research methods to meet the criteria in the Scope, including the time frame and sampling for each component. The number of pages should be from 3 to 5.

7.1.5. Попередній досвід роботи/рекомендації:

- якщо Ви не надавали послуги MSH впродовж останніх 3 років, будь ласка, надайте контакту інформацію 3 теперішніх/колишніх замовників для отримання рекомендацій;
- інформація щодо досвіду співпраці з міжнародними організаціями та/або проєктами міжнародної технічної допомоги (*в разі наявності*).

7.2.Цінова пропозиція:

Інформація щодо загальної вартості послуг з організації та проведення національного соціологічного дослідження для оцінки задоволеності користувачів урядовою програмою реімбурсації «Доступні ліки»:

- загальний сумарний бюджет;
- бюджет з детальним розподілом по статтях витрат згідно з обсягом робіт, етапами впровадження та часовими рамками.

Ціни мають бути запропоновані у гривні без ПДВ.

7.1.5. Previous work experience/references:

- If you have not provided services for MSH in the last 3 years, please provide contact information of 3 current/former customers for recommendations;
- Information on experience with international organizations and/or technical assistance projects (*if available*).

7.2. Cost Proposal:

Information on the total cost of services for the organization and conduct of a national sociological survey for estimation users' satisfaction of governmental reimbursement program Affordable Medicines:

- overall summary budget;
- budget with detailed breakdown by cost items in accordance with the scope of work, implementation phases and timelines.

Prices must be offered in UAH without VAT.

8. Критерії оцінки/ Evaluation criteria

Технічні та комерційні пропозиції оцінюватимуться за наступними критеріями/
 Technical and cost proposals will be evaluated according to the following criteria:

Критерії оцінки /Evaluation criteria	Максимальна кількість балів/ Maximum number of points
<u>Відповідність кваліфікаційним вимогам: «Так/Ні» /Compliance with qualification requirements "YES / NO"</u>	
<ul style="list-style-type: none"> - юридична реєстрація в Україні як національного соціологічного та/або маркетингового агентства/ legal Ukrainian registration as a local sociological and/or marketing agency; - мінімум 5 років досвіду діяльності в сфері соціологічних досліджень або громадського здоров'я/ minimum 5 years' experience of working in the field of sociological research or public health; - значний досвід проведення національних досліджень та опитувань громадської думки з використанням різноманітних соціологічних підходів та інструментарію / extensive experience in conducting national surveys and public opinion polls using different sociological approaches and tools; - термін дії пропозиції протягом 120 календарних днів / validity of the proposal for 120 calendar days; - прийнятні умови оплати (оплата після надання послуг без ПДВ протягом 10 банківських днів)/ acceptable payment terms (payment on delivery without VAT during 10 bank days); - дотримання вимог Розділу 889 Федерального Закону США про асигнування на національну оборону 2019 року/ compliance with Section 889 of the National Defense Authorization Act (NDAA) 2019. 	<p>ТАК/НІ</p> <p>У випадку наявності хоча б однієї відповіді «НІ» пропозиція учасника тендеру виключається з подальшої оцінки</p> <p>YES / NO</p> <p>If there is at least one "NO" answer, the tender offer will be rejected</p>
A. Досвід та здатність виконати обсяг робіт/Experience and ability to meet the scope of work	
<u>Методологія/ технічний підхід/ методи дослідження:/</u> <u>Methodology/ technical approach/ research methods:</u> <ul style="list-style-type: none"> - відповідність вимогам, прозорість та якість запропонованого технічного підходу/the responsiveness, clarity, and quality of the technical approach proposed; - демонстрація знання методів, зазначених в Описі послуг/demonstration of expertise in the methods outlined in the Scope. 	40
<u>Попередній досвід/ рекомендації/</u> <u>Past performance/ references:</u> <ul style="list-style-type: none"> - портфоліо учасника тендеру та доведений успішний попередній досвід виконання аналогічних завдань/offeror's portfolio and successful proven past experience in performing similar assignments; - контактна інформація 3 теперішніх/колишніх замовників для отримання рекомендацій/contact information of 3 current/former customers for recommendations; - досвід співпраці з міжнародними організаціями або проєктами технічної допомоги/experience of cooperation with international organizations or technical assistance projects. 	30
B. Вартість послуг/Cost of services	
Реалістичність ціноутворення та дотримання принципу «найкращої ціни»/ Costing realism and best value principle	30
Максимальна кількість балів/ Maximum Total Score	100

<p>9. Робочий Продукт/вимоги до інтелектуальної власності</p> <p>«Робочий Продукт» має включати всі кінцеві результати та інші дані, інформацію, проекти, науку, програмне забезпечення, винаходи та іншу матеріальну та інтелектуальну власність на всіх носіях та у всіх формах, що наразі відомі або розроблені в майбутньому або підготовлені під час або в результаті виконання послуг. Підрядник погоджується, що:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. MSH, або сторона, яку MSH може призначити, може зберігати всі права власності та всі інші права на будь-який Результат Роботи, наданий Підрядником. 2. Робочий Продукт повинен бути одноосібною та ексклюзивною власністю MSH, або будь-якої сторони, яку визначить MSH, та повинен вважатися «роботою, створеною за наймом» під час надання послуг. Він охоплює інтелектуальну власність, яка не вперше була розроблена впродовж або в результаті надання послуг, але яка є складовою будь-якого кінцевого результату, наданого Підрядником для MSH. 3. Якщо права власності на будь-який Робочий Продукт не можуть, в силу дії закону, бути закріплені за MSH, всі права власності та інші права та інтереси на цей Продукт даним документом безвідклично передаються Підрядником MSH або стороні, яку може призначити MSH. 4. Підрядник погоджується вживати всіх інших заходів на обґрунтований запит MSH з метою виконання положень розділу Робочий Продукт/інтелектуальна власність, включаючи, але не обмежуючись, виконанням завдань, реєстрацією авторського права та поданням заявки на патент. 	<p>9. Work Product/Intellectual Property Requirements</p> <p>“Work Product” shall consist of all deliverables and other data, information, designs, know-how, software, inventions, and other material and intellectual property in all media and forms now known or hereafter developed or prepared in the course of, or resulting from, the performance of services. The service provider acknowledges that:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. MSH, or such party as MSH may designate, shall retain all title to and all rights in any Work Product provided by the Vendor. 2. Work Product shall be the sole and exclusive royalty-free property of MSH, or any party that MSH designates, and shall be deemed to be a “work made for hire” in the course of services’ performance. This shall include intellectual property not first developed in the course of, or resulting from the service performance, but which is incorporated in any deliverable provided by the Vendor to MSH. 3. If title to any Work Product may not, by operation of law, vest in MSH all title to and rights and interest therein are hereby irrevocably assigned by the Vendor to MSH, or such party as MSH may designate. 4. The Vendor agrees to take all such other actions as may be reasonably requested by MSH to carry into effect the provisions of the Work Product/intellectual property requirement, including, without limitation, the execution of assignments, copyright registrations, and patent applications.
---	---

MSH проводить свої тендери, ґрунтуючись на принципі «співвідношення ціна-якість» (value for money); тому жоден з критеріїв не є переважним.

Всі цінові пропозиції будуть розглянуті та оцінені за сукупністю критеріїв.

- *Комерційні пропозиції, подані після зазначеного часу, або такі, що містять неповну інформацію, можуть бути відхилені.*
- *Даний Запит на комерційну пропозицію ніяким чином не зобов'язує MSH до укладання будь-якого контракту. MSH залишає за собою право придбати будь-яку або всі з замовлених послуг, змінювати їх кількість в разі потреби, або зовсім відмовитись від них. Намір здійснити придбання послуги/ товару є офіційним лише за умови надходження письмового замовлення від MSH. MSH не відшкодуватиме кошти, витрачені компанією на підготовку комерційної пропозиції.*
- *Персоналу підрозділу закупівель MSH заборонено надавати будь-який запит або приймати пропозиції щодо комісійних, пов'язаних з наданим замовленням; MSH має процедуру відстеження таких платежів. Прохання не пропонувати та не сплачувати таких комісійних, оскільки це може завершитись відхиленням Вашої комерційної пропозиції. Якщо будь-який представник MSH звернеться до Вас з проханням про такі виплати, прохання сповістити про це на адресу: auditcommittee@msh.org*

MSH holds its tenders based on value for money principle; therefore, none of the criteria is prevailing.

All quotes will be considered and evaluated based on the aggregate criteria.

- *Quotes submitted after the deadline has passed or that do not include all of the information requested will be rejected.*
- *This RFP is non-binding and in no way obligates MSH to award any contract. MSH reserves the right to purchase any or all of the items requested, to adjust quantities if necessary, or to make no purchase. Firm commitment to purchase is not established until MSH issues a written order. MSH will not pay for vendors quote preparation costs.*
- *MSH procurement staff are instructed not to request or accept any commission relating to this order, and MSH has procedures in place to detect such payments. Please do not offer or pay any such commission, as this could result in your quotation being rejected. Please report any MSH representative asking for such a payment to the following email address: auditcommittee@msh.org*

Додаток №1/
Appendix No. 1

Відповідність кваліфікаційним вимогам/Compliance with qualification requirements

Назва компанії/ Company Name:			
No.	Кваліфікаційні Вимоги/Qualification Requirements	ТАК/НІ YES/NO	Коментарі/Comments
1	Юридична реєстрація в Україні як національного соціологічного та/або маркетингового агентства/ legal Ukrainian registration as a local sociological and/or marketing agency		
2	Мінімум 5 років досвіду діяльності в сфері соціологічних досліджень або громадського здоров'я / Minimum 5 years' experience of working in the field of sociological research or public health		
3	Значний досвід проведення національних досліджень та опитувань громадської думки з використанням різноманітних соціологічних підходів та інструментарію/ Extensive experience in conducting national surveys and public opinion polls using different sociological approaches and tools		
4	Термін дії пропозиції протягом 120 календарних днів / Validity of the proposal for 120 calendar days		
5	Прийнятні умови оплати (оплата після надання послуг без ПДВ протягом 10 банківських днів після завершення кожного етапу)/ Acceptable payment terms (payment on delivery without VAT during 10 bank days after completion of each implementation stage)		
6	Дотримання вимог Розділу 889 Федерального Закону США про асигнування на національну оборону 2019/ Compliance with Section 889 of the National Defense Authorization Act (NDAA) 2019		

Дата/Date:

Підпис/Signature:

Додаток № 2/
Appendix No. 2

*Дотримання вимог Розділу 889 Федерального Закону США
про асигнування на національну оборону 2019 року/
Compliance with Section 889
of the National Defense Authorization Act (NDAA) 2019*

<p><u>Підтвердження про дотримання вимог Розділу 889 Закону США про національну оборону</u></p> <p>Ми провели огляд приладів, їх складових, технологій та/або послуг, що надаються Management Sciences for Health (MSH) у відповідь на Запит на надання комерційної пропозиції, і визначили, що жоден з них не підпадає під «перелік телекомунікаційного обладнання або послуг», зазначений в Законі Джона С. Маккейна про національну оборону, Розділ 889 (або в правилах перехідного правового регулювання).</p> <p>Заборонене телекомунікаційне обладнання та технічні засоби охорони охоплюють такі, що створені, розроблені, виготовлені та надані переліченими нижче компаніями або особами, причетними до володіння або контролю над ними.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Huawei Technologies 2. Dahua Technology 3. Hangzhou Hikvision Digital Technology 4. Корпорація Hytera Communication 5. Корпорація ZTE 6. Будь-який дочірній підрозділ або філія зазначених вище компаній 	<p><u>Attestation of NDAA 889 Compliance</u></p> <p>We have conducted a review of the devices, components and/or services we are offering to Management Sciences for Health (MSH) in response to this RFQ/RFP and have determined that none of them contain or rely on “covered telecommunications equipment or services” under the John S. McCain National Defense Authorization Act, Section 889 (or the interim rule.)</p> <p>Prohibited telecommunications and security equipment and services include those designed, developed, manufactured, or supplied by entities listed below or persons affiliated with their ownership or control.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Huawei Technologies Company 2. Dahua Technology Company 3. Hangzhou Hikvision Digital Technology Company 4. Hytera Communication Corporation 5. ZTE Corporation 6. Any subsidiary or affiliate of the above entities
<p>Назва компанії:</p> <p>Відповідальна особа:</p> <p>Посада:</p> <p>Підпис:</p> <p>Дата:</p>	<p>Company Name:</p> <p>Responsible person:</p> <p>Title:</p> <p>Signature:</p> <p>Date:</p>